

EASYPower

GENERATORS



EZ800

Obsah :

- 0. Úvod**
- 1. Bezpečnostní pokyny**
- 2. CE-označení, štítek hlučnosti**
- 3. Popis soustrojí**
- 4. Popis ovládacího panelu**
- 5. Uvedení do provozu**
- 6. Náhradní díly**
- 7. Elektrické schéma**
- 8. Údržba**
- 9. Řešení problémů**
- 10. Doprava a skladování**

Příloha : elektrické schéma zapojení, prohlášení o shodě

0. Úvod

Přečtěte si pozorně tento návod před prvním použitím generátoru. Když se budete řídit uvedenými instrukcemi, zaručíte si hladký dlouhodobý provoz generátoru.

Nejprve si přečtěte návod na motor a generátor. Každý generátor je dodáván s tímto návodem pro použití, údržbu a varování před nesprávným používáním.

V případě dalších otázek kontaktujte vašeho distributora.

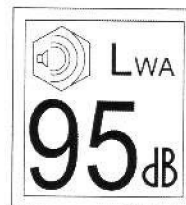
Všechna uvedená data v tomto manuálu vycházejí ze standardního modelu EZ800 s motorem Fuzhou Jiaxin Sogi Power Product typ IE45. Tento motor je dvoutaktní a pracuje se směsí benzínu a oleje v poměru 1 : 50.

1. Bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze před použitím generátorového soustrojí, prováděním jeho údržby nebo oprav. Nejsou-li Vám některé pokyny dokonale jasné, obraťte se na svého dodavatele.
- Generátorové soustrojí umístěte na vodorovnou plochu. Pokud by bylo soustrojí na šikmém povrchu, mohlo by docházet k únikům provozních kapalin. Zabraňte přístupu dětí a zvířat ke generátoru během provozu.
- Benzín je za určitých podmínek velmi hořlavý a výbušný. Palivo doplňujte na dobře větraném místě při zastaveném motoru. Na místa skladování nebo doplňování paliva nevstupujte s cigaretou, otevřeným ohněm nebo zdrojem jisker. Rozlité palivo ihned utřete. Vyhněte se delšímu kontaktu paliva s pokožkou, nevdechujte jeho výpary.
- Rozhodnete-li se používat palivo obsahující alkohol (gasohol), ujistěte se, že je jeho oktanové číslo dvakrát vyšší než u paliva doporučeného firmou EUROPOWER.
Existují dva typy "gasoholu"- s obsahem etanolu nebo metanolu. Nepoužívejte gasohol obsahující více než 10% etanolu. Palivo obsahující metanol (metyl nebo dřevný lih) bez aditiv a inhibitorů koroze potlačujících vlivy metanolu nepoužívejte. Palivo s obsahem metanolu vyšším než 5% nepoužívejte nikdy, ani když obsahuje aditiva a inhibitory koroze.
- Na poškození palivového systému nebo problémy s výkonností motoru následkem používání paliva s obsahem alkoholu se nevztahuje záruka. EUROPOWER používání paliv s obsahem metanolu nedoporučuje, protože jejich vhodnost dosud nebyla ověřena. Než nakoupíte palivo z nového nebo neznámého zdroje, ujistěte se, že neobsahuje alkohol. Pokud alkohol obsahuje, zjistěte jeho procentní obsah. Pokud při používání paliva s obsahem alkoholu zaznamenáte jakékoli nezvyklé provozní stavy nebo pokud si myslíte, že palivo obsahuje alkohol, vyměňte ho za palivo bez obsahu alkoholu.
- Používejte běžný benzín pro automobily s oktanovým číslem 86 a vyšším nebo raději 91 a vyšším. Přednostní je bezolovnatý benzín, protože minimalizuje úsady ve spalovacím prostoru.
- Generátorové soustrojí je možné používat v dešti (dle předpisu AREI, čl. 145.01, ozn. AD3). To znamená, že déšť může mít maximální odklon od svislice 60 stupňů. Nepoužívejte generátorové soustrojí při sněžení. Nepoužívejte generátorové soustrojí na místech s nebezpečím výbuchu.
- Při nesprávném způsobu používání je generátorové soustrojí potenciálním zdrojem zásahu elektrickým proudem. Neobsluhujte ho mokřýma rukama.
- Zapojení generátorového soustrojí jako nouzového zdroje napájení elektrických soustav budov musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem, musí odpovídat všem příslušným předpisům a elektrotechnickým zásadám. Nesprávné zapojení může umožnit tok elektrické energie z generátoru do veřejné rozvodné sítě a může být příčinou zásahu elektrickým proudem zaměstnanců rozvodné společnosti. Při obnovení dodávky elektrické energie může generátor vybuchnout, shořet nebo být příčinou požáru elektrických rozvodů v budově.
- Výfukový systém motoru je za provozu velmi horký a zůstává horký i po zastavení motoru. Buďte opatrní a dokud je výfuk horký, nedotýkejte se ho. Před uložením uvnitř budov nechte generátorové soustrojí vychladnout. Na ochranu před popálením si všimněte výstražných štítků na generátorovém soustrojí.
- Při přenášení soustrojí v rukou mějte na paměti maximální hmotnost, která podle místně platných předpisů může připadat na jednu osobu.
- Na místě provozování generátorového soustrojí zajistěte dostatečné větrání. V případě nedostatečného větrání nebo ventilace může dojít k závažnému poškození. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.
- Jsou-li demontovány kryty motoru nebo generátoru, nikdy neuvádějte soustrojí do provozu.
- Poblíž soustrojí, při jeho obsluze nebo údržbě nenoste volné oděvy.
- Údržbu nechte provádět pouze zkušený technický personál (dle předpisu AREI, čl. 233: údržba smí být prováděna pouze "poučenými osobami" (ozn. BA4) nebo "oprávněnými osobami" (ozn. BA5)).
- Nikdy neopravujte generátorové soustrojí, které je v provozu.
- Nikdy nepřipojujte spotřebiče, které mají vyšší spotřebu, než může generátor dodat. Mohlo by to způsobit závažné poškození generátoru.
- Při připojování svářecího agregátu ke kterémukoli generátorovém soustrojí buďte zvláště opatrní. Svářecí agregát může poškodit generátor. Nejprve si u svého dodavatele ověřte, zda příslušné soustrojí má pro napájení svářecího agregátu dostatečný výkon.
- Chcete-li připojovat elektronické spotřebiče (počítač, rozhlasový přijímač, televizor, svářečka plastů,...), vždy se nejprve informujte u svého dodavatele zda je pro to tento model vhodný. Při napájení některými generátory může dojít k poškození spotřebičů nebo jejich nesprávné funkci. Generátory s malým harmonickým zkreslením (např. Leroy Somer řada LSA36) jsou pro napájení elektronických spotřebičů nejvhodnější.

2. CE- označení, štítek hlučnosti

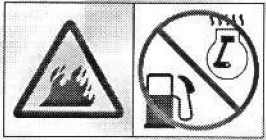
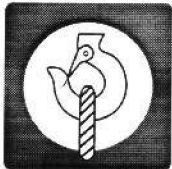
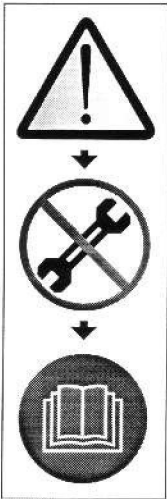
EASYPower GENERATORS
 TYPE: EZ800 Nr: 7531 -11 YEAR: 2011
 0,75 kVA 0,68 kW 3000 RPM
 230 V 3 A 50 Hz
 V A 21 kg ISO9001:2008
 MADE IN BELGIUM BY **EUROPOWER** Generators bvba



2.1. CE – označení a štítek hlučnosti jsou na každém stroji. Více informací naleznete v příložené dokumentaci.

2.2. Obrazové znaky jsou charakteristické jen pro určité modely generátorů. Proto tyto znaky nemusíte najít u standardních modelů generátorů.

	Zde můžete nalít pohonnou látku. Odstraňte víčko nádrže a zkontrolujte hladinu nádržky. Doplnujte palivo opatrně tak, aby nedošlo k přelití nádržky. Nenaplňujte nádržku po okraj. Snažte se mít v nádržce palivo pouze pro určité časové pužití. Po doplnění paliva uzavřete pevně víčko. Unikající palivo může poškodit životní prostředí. Utřete rozlité palivo.
	POZOR! Nebezpečí úrazu proudem.
	Nikdy nezapojujte generátor do veřejné sítě při jejím výpadku. Při jejím zpětném zapnutí může dojít k požáru, výbuchu a zničení elektrické sítě v objektu a usmrcení elektrickým proudem.
	Zde je místo pro připojení zemního kolíku. Sledujte instrukce v tomto manuálu v souvislosti se zemním kolíkem.
	POZOR! Horký povrch. Může dojít k popálení. Horký motor a výfuk motoru mohou vážně popálit, nikoliv však smrtelně. Nikdy nepracujte na generátoru dříve, než bude dostatečně ochlazený.
	Nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň blízko generátoru, vedení paliva, palivového filtru, palivové pumpy nebo jiných možných hořlavých míst s polítych palivem, nebo tam, kde jsou možné palivové výpary.

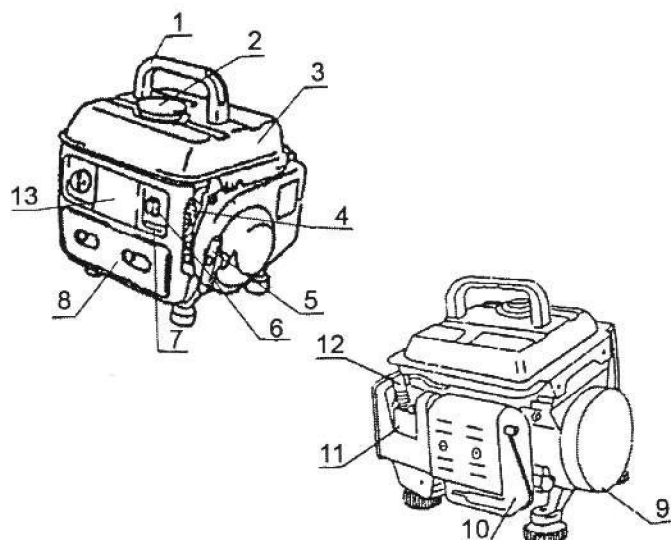
	Palivo je vysoce hořlavé a výbušné a můžete být popálen nebo vážně zraněn při dopňování paliva. Před tankováním vypněte motor a nechte jej dostatečně vychladnout.
	Výfukové plyny obsahují jedovatý kyslíčník uhličitý. Můžete být usmrčen, nebo vážně zraněn. Nikdy nepoužívejte motor v uzavřených prostorech. Výfukový systém musí být utěsněn a pravidelně kontrolován.
	Zvedání se řídí příslušnými zákony a pravidly o manipulaci.
	POZOR! Podívejte se do návodu na provoz a údržbu před prováděním údržby. Nesprávná údržba nebo chyby před uvedením do provozu mohou způsobit zranění. Vždy dodržujte pravidla kontroly a údržby podle doporučení a plánů údržby tak, jak je uvedeno v návodu motoru a generátoru.

3. Popis soustrojí

Typ : EZ800: 0,75 kVA max., 068 kvA const. 3A 1x230V
Motor : Fuzhou Jiaxin SoQi Power Products, typ IE45, dvoutakt, jednoválec, obsah 63m3, 3000 ot/min, vzduchem chlazený, ruční start.
Alternátor :Fuzhou Juaxin SoQi power Products, 3000 ot/min, 1x 230V, IP23
Frekvence : 50Hz
Obsah nádrže : 4,2l
Rozměry : d = 37cm, š = 31cm, v = 38cm
Hmotnost : 21 kg
Hladina hluku : LwA 91 /*/

/*/ Viz EC prohlášení o shodě IIA pro „naměřenou hladinou hluku“ a „garantovanou hladinou hluku“.

Hlavní součásti soustrojí jsou vzduchem chlazený dvoutaktní motor, alternátor a kontrolní panel.



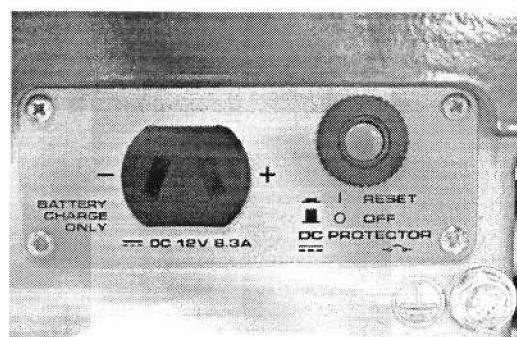
1. Držadlo
2. Víčko nádrže
3. Palivová nádrž
4. Kohout paliva
5. Startování
6. Vypínač motoru 0-1
7. Sytič
8. Vzduchový filtr
9. Alternator
10. Tlumič výfuku
11. Motor
12. Zástrčka
13. Kontrolní panel

4. Popis ovládacího panelu

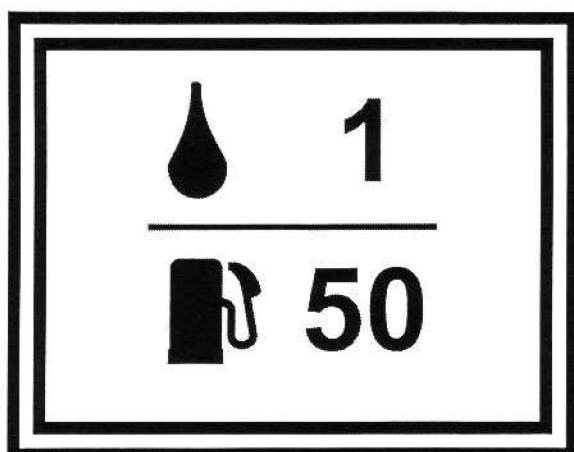
Kontrolní panel obsahuje :



- vypínač
- tepelná ochrana pro zásuvku 230V
- 1x zásuvka 230V 16A
- připojení pro zemnicí kabel
- tepelná pojistka pro konektor 12V DC nabíječky baterií
- 1x konektor 12V DC nabíječky baterií



5. Uvedení do provozu



Soustrojí je vybaveno dvoutaktním motorem.

Dodržujte poměr oleje v benzínu (1 díl oleje na 50 dílů benzínu).

Na plnou palivovou nádrž 4,2l paliva 0,09l oleje.

Používejte výhradně olej pro dvoutaktní motory specifikace : API TC.

5.1 Startování motoru

- Zkontrolujte obsah palivové nádrže. **POZOR! Palivo pouze pro dvoutaktní motory!**
- Ujistěte se, že je otevřen kohout paliva.
- Když je motor studený, otevřete sytič páčkou doleva.
- Vypínač dejte do polohy „ON“.
- Nastartujte motor startovací šňůrou.
- Po několika vteřinách vypněte sytič paliva, páčkou doprava.
- Nechte zahřát motor.
- Připojte spotřebič.

5.2. Provoz generátoru

- Na výrobním štítku je uvedeno maximální zatížení generátoru.
- V případě přetížení vypne tepelná ochrana na kontrolním panelu na krátký čas generátor.
- Zkontrolujte zatížení spotřebičů a zredukujte zatížení a uvolněte tepelnou pojistku.
- Standartní provedení neobsahuje jištění proti zkratu.
- Pro více informací kontaktuje vašeho prodejce.

5.3 Odstavení generátoru z provozu

- Nechte v provozu bez zatížení několik minut před vypnutím, aby mohl generátor vychladnout.
- Vypněte generátor vypínačem do polohy „OFF“ - (O).
- Nezapomněte uzavřít palivový kohout po vypnutí generátoru!

5.4 Chlazení generátoru

- Ujistěte se, že nejsou žádné překážky před mřížkou vstupu chladicího vzduchu motoru a generátoru.
- Ujistěte se, že proud vzduchu chladí motor, výfukové potrubí a alternátor.
- Nikdy neprovozujte generátor v uzavřených, nevětraných prostorech!

5.5 Tepelná ochrana 1~ 230V + 12V DC

5.6 Bezpečný provoz

Standartní provedení generátoru EZ800 je podle diagramu IU. Znamená to, že pro připojení spotřebičů třídy 1 s ochranou zeměním, může být připojen pouze jeden spotřebič. Pro spotřebiče třídy 2 s dvojitou ochranou není počet omezen, je jen nutno brát v úvahu limit zatížení generátoru. Kontaktujte vašeho prodejce pro více informací k této otázce.

Stále mějte na paměti minimální průřezy prodlužovacích kabelů pro funkci proudu (A).

Tabulka:

Proud v A	Délka kabelu:		
	0 až 50 metrů	> 50 až 100 metrů	> 100 až 150 metrů
6	1.5mm ²	1.5mm ²	2.5mm ²
8	1.5mm ²	2.5mm ²	4mm ²
10	2.5mm ²	4mm ²	6mm ²
12	2.5mm ²	6mm ²	10mm ²
16	2.5mm ²	10mm ²	10mm ²
18	4mm ²	10mm ²	10mm ²
24	4mm ²	10mm ²	16mm ²
26	6mm ²	16mm ²	16mm ²
36	6mm ²	25mm ²	25mm ²
50	10mm ²	25mm ²	35mm ²

6. Náhradní díly

Detailní soupis náhradních dílů na vyžádání.

Díly pro údržbu:

A96100084 vzduchový filtr pro typ motoru IE45

A96100071 zapalovací svíčka pro motor IE45

7. Elektrické schéma zapojení

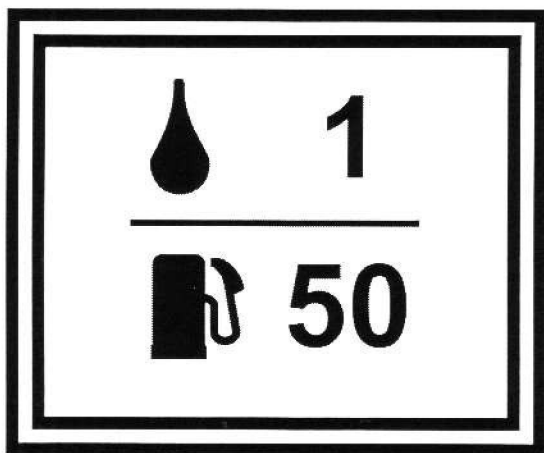
Podívejte se na poslední stránku tohoto návodu.

8. Údržba

8.1 Alternátor

Pravidelná údržba alternátoru není nutná. Provádějte vizuální kontrolu vždy při generální údržbě soustrojí generátoru. Kontrolujte stav ložisek rotoru.

8.2. Motor



Soustrojí je vybaveno dvoutaktním motorem.

Dodržujte poměr oleje v benzínu (1 díl oleje na 50 dílů benzínu).

Na plnou palivovou nádrž 4,2l paliva 0,09l oleje.

Používejte výhradně olej pro dvoutaktní motory specifikace : API TC.

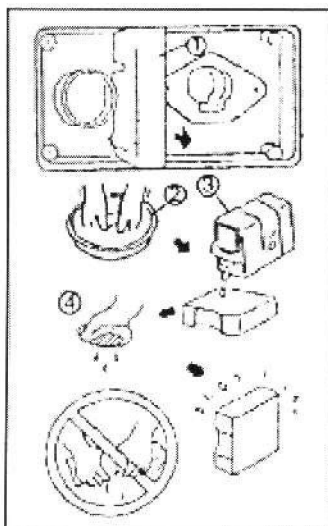
8.2.1. Intervaly údržby

Kontrola a čištění vzduchového filtru – každých 50h

Kontrola zapalovací svíčky – každých 50h

Výměna zapalovací svíčky – každých 300h

8.2.2. Údržba vzduchového filtru



1. Vzduchový filtr

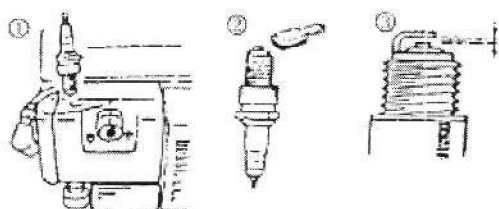
2. Vyčistěte filtr v horké mýdlové vodě, vypláchněte čistou vodou a nechte vyschnout.

3. Namočte filtr do čistého motorového oleje.

4. Vyždímejte přebytečný olej.

Pokud generátor pracuje ve velmi prašném prostředí, musí být filtr čistěn častěji – každý den, nebo po 10ti hodinách.

8.2.3. Zapalovací svíčka

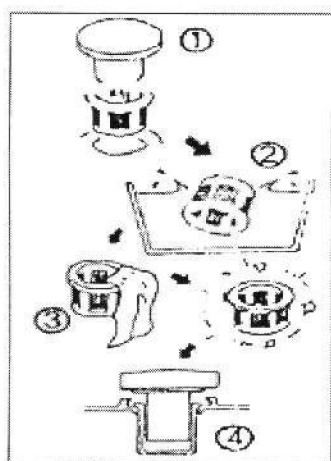


1. Vyšroubujte zapalovací svíčku a očistěte elektrody drátěným kartáčem.
2. Obvyklá barva eletrod je světle hnědá.
3. Zkontrolujte vzdálenost elektrod – měla by být mezi 0,7 a 0,8mm.

8.2.4. Palivový filtr

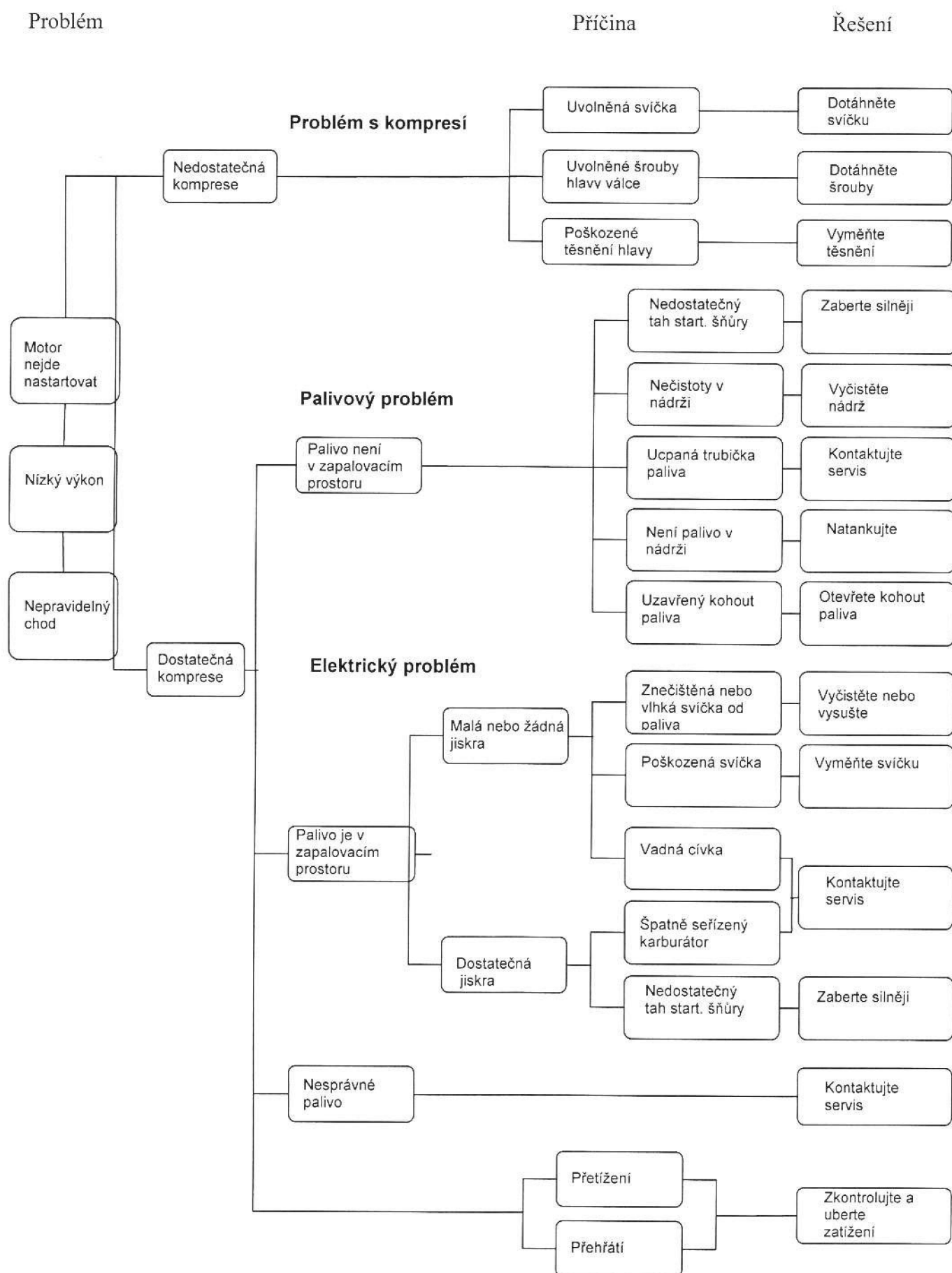
1. Uzavřete palivový kohout – OFF.
2. Odšroubujte spodní víčko kohoutu a vyčistěte jej.
3. Našroubujte víčko zpět na kohout

8.2.5 Filtrační sítko palivové nádrže



1. Odšroubujte víčko filtru na nádrži.
2. Vyjměte filtrační sítko a vyčistěte rozpouštědlem.
3. Vysušte filtr hadrem bez cupaniny.
4. Vložte zpět sítko a zašroubujte víčko filtru nádrže.

9. Řešení problémů



10. Doprava a skladování

Při přepravě nebo během dočasného skladování by mělo být generátorové soustrojí zajištěno ve vodorovné (pracovní poloze) - zabrání se tím rozlití paliva. Klíček nebo spouštěcí spínač přepněte do polohy "OFF/VYPNUTO".

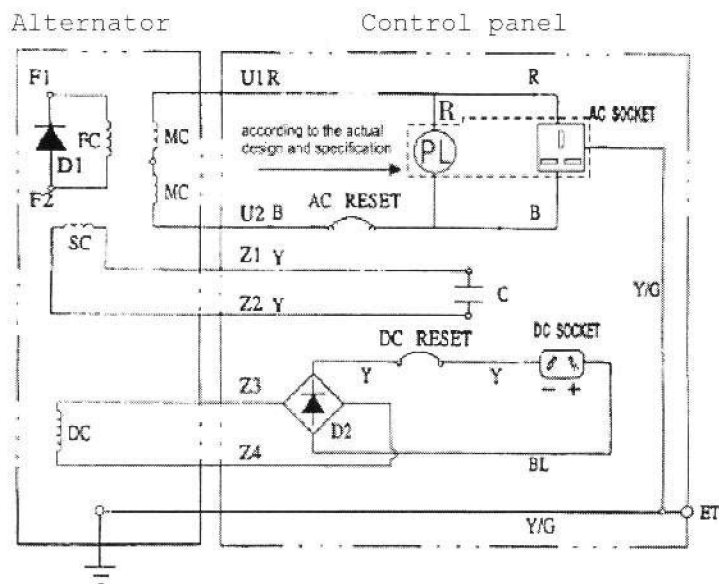
Přeprava generátorového soustrojí:

- Palivovou nádrž nepřepĺňujte (palivo nesmí dosahovat až k plnicímu hrdlu).
- Generátorové soustrojí ve vozidle nespouštějte.
- Vyložte generátorové soustrojí z vozidla a používejte na dobře větraném místě.
- Je-li generátorové soustrojí naloženo ve vozidle, nenechávejte ho na přímém slunečním záření. Pokud by bylo generátorové soustrojí ve vozidle na přímém slunečním záření delší dobu, vysoká teplota ve vozidle by způsobila vypařování paliva a hrozilo by nebezpečí výbuchu.
- Je-li generátorové soustrojí naloženo ve vozidle, nejezděte s ním na delší vzdálenosti po nekvalitních cestách. Pokud je přeprava po takových cestách nutná, vypusťte nejprve palivovou nádrž.

Před uložením generátorového soustrojí na delší dobu (> 2 měsíce):

- Zkontrolujte, zda není místo skladování příliš vlhké nebo prašné.
- Soustrojí se zážehovými motory: vypusťte palivo.
- Vypusťte veškeré palivo z palivové nádrže do schválené nádoby.
- Otevřete palivový kohout, povolte vypouštěcí šroub na karburátoru a do vhodné nádoby vypusťte z karburátoru palivo.
- Zavřete palivový kohout a řádně dotáhněte vypouštěcí šroub karburátoru.
- Demontujte zapalovací svíčku a do válce nalijte lžici čistého motorového oleje. Několikrát protočte motor tak, aby se olej rozprostřel po stěnách válce.
- Svíčku namontujte zpět
- Pomalu táhněte za držadlo startovací kladky až ucítíte odpor, v této poloze jsou oba ventily uzavřeny.
- V tomto stavu je generátor nejlépe chráněn před korozí vnitřních částí a může být bezpečně uložen.
- Na zapalovací svíčku znovu nasadte řádně fajfku.

Příloha 1: Schéma zapojení



Barva kabelů:

R: červená
B: černá
Y: žlutá
BL: modrá
Y/G: žluto-zelená

Zkratka	Vysvětlivka
FC	Vinutí rotoru
D1	Dioda
SC	Pomocné vinutí.
C	Kondenzátor.
DC	Vinutí nabíječky DC
D2	Usměrňovač nabíječky
DC RESET	Tepelná ochrana 12V
MC	Hlavní vinutí statoru
AC RESET	Tepelná ochrana 1~230V
ET	Uzemění - vstup

EG Conformiteitsverklaring IIA
Déclaration CE de conformité IIA
EG Konformitätserklärung IIA

EC Declaration of Conformity IIA
Declaración de Conformidad CE IIA

Vertaling van de oorspronkelijke verklaring / Traduction de la déclaration originale / Übersetzung der Originalerklärung / Original declaration / Traducción de la declaración original

EUROPOWER GENERATORS bvba INDUSTRIEZONE 1019 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM

Verklaart dat de machine
Déclare que la machine
Erklärt dass die Maschine

Declares that the machine
Declara que la máquina

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Categorie / Catégorie / Art /
Category / Categoría | EASYPOWER stroomaggregaat
Groupes électrogènes EASYPOWER
EASYPOWER Stromerzeuger | EASYPOWER Power generators
Grupos electrógenos EASYPOWER |
| 2. Type / Typ / Tipo | EZ800 | |
| 3. Serienr. / Numéro de série / Serien-Nr.
Serial number / N° de serie | | |
| 4. Netto vermogen / Puissance net / netto Leistung
Net installed power / Potencia neto | 0,68 kW | |
| 5. Bouwjaar / Année de construction
Baujahr / Year / Año de fabricación | 2011 | |

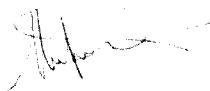
getest is conform de Richtlijn 2000/14/EG (meetprocedure volgens EN ISO 3744:1995)
a été mis à l'épreuve conforme aux dispositions de la Directive 2000/14/CE (procédure de mesure selon EN ISO 3744:1995)
in Übereinstimmung mit Richtlinie 2000/14/EG bewertet worden ist (Messverfahren nach EN ISO 3744:1995)
has been tested per Directive 2000/14/EC (measurement procedure by EN ISO 3744:1995)
ha sido ensayado en conformidad con la Directiva 2000/14/CE (procedimiento de medición según EN ISO 3744:1995)

Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure Procède pour l'épreuve de conformité Konformitätsbewertungsverfahren Conformity Assessment Procedure Procedimiento para ensayar conformidad	Aangemelde instantie Organisme agréé Bei folgender einbezogener Prüfstelle Notified body Oficina matriculadora	Gemeten geluidsvermogeniveau Niveau de puissance sonore mesuré Gemessener Schalleistungspegel Measured sound power level Nivel de potencia sonora medida	Gegarandeerd geluidsvermogeniveau Niveau de puissance sonore garanti Garantierter Schalleistungspegel Guaranteed sound power level Nivel de potencia sonora garantida
BIJLAGE VI (Procedure 1) ANNEXE VI (Procédure 1) ANHANG VI (Verfahren 1) ANNEX VI (Procedure 1) ANEXO VI (Procedimiento 1)	SGS BELGIUM NV Haven 407-Polderdijkweg 16 B-2030 Antwerpen Belgium www.be.sgs.com	90 LwA	91 LwA

Deze machine voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten van de Machinerichtlijn 2006/42/EG, aan de eisen van de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en aan de vereisten van de EMC Richtlijn 2004/108/EG
Cette machine est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé selon la Directive 2006/42/CE et aux exigences de la Directive 2006/95/CE et à la Directive 2004/108/CE
Diese Maschine entspricht den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen bezüglich Entwurf und Konstruktion nach der EG-Richtlinie 2006/42/EG und ist konform mit der Richtlinie 2006/95/EG und Richtlinie 2004/108/EG
This machine complies with the essential health and safety requirements relating to design and construction of machinery, according to EC Directive 2006/42/EC and is in conformity with the Directive 2006/95/EC and with Directive 2004/108/EC
Esta máquina es conforme a las necesidades esenciales de seguridad y de salud según la Directiva 2006/42/CE y es conforme con la Directiva 2006/95/CE y con la Directiva 2004/108/CE

HARM.NORMS : EN60034 (IEC34-1/83) EN50082-1 EN50081 EN55011 EN3744

De verantwoordelijke,
Le responsable,
Der Verantwortliche,
The person in charge,
El responsable,



Luc Heylands
General Manager / Document holder
Nieuwerkerken - 26/09/2011